

# **YAMAHA**

# **PSR-19**

**Guia del propietario**

## *Congratulations!*

Thank you for choosing a Yamaha PortaTone PSR-19. Your PSR-19 is a high-performance electronic keyboard that features the most advanced Yamaha technology for superior sound and features. To ensure that you fully understand the many fine features provided, we urge you to follow the steps outlined in this manual while actually trying out the instrument's features.

## *Herzlichen Glückwunsch*

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha PortaTone PSR-19. Ihr PortaTone ist ein leistungsstarkes elektronisches Keyboard, das dank modernster Yamaha Musiktechnologie überlegenen Klang und vielseitige Einsatzmöglichkeiten bietet. Um das großartige Potential des PortaTone voll ausschöpfen zu können und sich gut mit seinen Funktionen vertraut zu machen, sollten Sie sich beim anfänglichen Spielen auf dem Instrument nach den Bedienschritten in dieser Anleitung richten.

## *Félicitations!*

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le PortaTone Yamaha PSR-19. Le PSR-19 est un clavier électronique, produit de la technologie Yamaha la plus perfectionnée, vous offrant des fonctions et une qualité sonore remarquables. Afin de parfaitement comprendre toutes les fonctions de cet instrument, nous vous conseillons de lire très attentivement ce mode d'emploi tout en essayant les fonctions qui y sont décrites.

## *¡Enhorabuena!*

Enhorabuena por la selección de un PortaTone PSR-19 Yamaha. El PSR-19 es un teclado electrónico de alto rendimiento que está provisto de la tecnología de Yamaha más avanzada para poder ofrecer sonido y características superiores. Para asegurar que usted comprende bien todas las funciones incorporadas, le aconsejamos que siga los pasos descritos en este manual mientras prueba las funciones en el instrumento mismo.

## CONTENTS

<b>Taking Care of Your PortaTone</b> .....	1
<b>Power Supply</b> .....	1
Using Batteries .....	1
Using An Optional Power Adaptor .....	1
<b>Setting Up &amp; Removing the Music Stand</b> .....	1
<b>Using Headphones or an External Sound System</b> .....	1
<b>Optional Accessories</b> .....	1
<b>Nomenclature</b> .....	2
Top Panel Controls .....	2
Rear Panel Connectors .....	3
<b>Playing the PSR-19</b> .....	3

## INHALT

<b>Behandlung Ihres PortaTone</b> .....	7
<b>Stromversorgung</b> .....	7
Stromversorgung über Batterien .....	7
Stromversorgung über Netzadapter .....	7
<b>Anbringen und Abnehmen des Notenständers</b> .....	7
<b>Verwendung von Kopfhörer oder externem Verstärkersystem</b> .....	7
<b>Sonderzubehör</b> .....	7
<b>Bezeichnung der Teile</b> .....	8
Bedienfeld .....	8
Anschlüsse auf der Rückseite .....	9
<b>Spielen auf dem PSR-19</b> .....	9

## TABLE DES MATIERES

<b>Entretien du PortaTone</b> .....	13
<b>Alimentation électrique</b> .....	13
Fonctionnement sur piles .....	13
Utilisation d'un adaptateur secteur en option .....	13
<b>Montage et retrait du pupitre</b> .....	13
<b>Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe</b> .....	13
<b>Accessoires en option</b> .....	13
<b>Nomenclature</b> .....	14
Commandes du panneau supérieur .....	14
Connecteurs du panneau arrière .....	15
<b>Jouez du PSR-19</b> .....	15

## INDICE

<b>Cuidados de su PortaTone</b> .....	19
<b>Alimentación</b> .....	19
Empleo con pilas .....	19
Empleo de un adaptador de alimentación opcional .....	19
<b>Colocación y extracción del atril</b> .....	19
<b>Empleo de auriculares o de un sistema de sonido externo</b> .....	19
<b>Accesorios opcionales</b> .....	19
<b>Nomenclatura</b> .....	20
Controles del panel superior .....	20
Conectores del panel posterior .....	21
<b>Interpretación del PSR-19</b> .....	21
Reproducción automática de la canción de demostración .....	21

Automatic Playback of the Demo Tune .....	3
Playing in the Harmony Mode .....	3
Selecting Voices .....	4
Adjusting the Volume .....	4
Using a Digital Effect .....	4
Playing a Rhythm Pattern .....	4
Adjusting the Tempo (speed) of the Rhythm Pattern .....	4
<b>Automatic Accompaniment</b> .....	5
SINGLE FINGER Mode .....	5
FINGERED Mode .....	5
Automatic Ad-Lib Phrases .....	5
<b>Song Accompaniment</b> .....	6
<b>Troubleshooting</b> .....	6
<b>Specifications</b> .....	6

Automatische Wiedergabe des Demostückes .....	9
Spielen in der HARMONY-Betriebsart .....	9
Klangwahl .....	10
Lautstärkeregelung .....	10
Digitaleffekte .....	10
Spielen mit Schlagzeugbegleitung .....	10
Einstellung des Rhythmustempos .....	10
<b>Automatische Begleitung</b> .....	11
SINGLE FINGER-Betriebsart .....	11
FINGERED-Betriebsart .....	11
Phrasenautomatik .....	11
<b>Songbegleitung</b> .....	12
<b>Fehlersuche</b> .....	12
<b>Technische Daten</b> .....	12

Reproduction de la mélodie de démonstration .....	15
Jouez en mode harmonie .....	15
Sélection des voix .....	16
Réglage du volume .....	16
Utilisation d'un effet numérique .....	16
Reproduction d'un pattern rythmique .....	16
Réglage du tempo (vitesse) des patterns rythmiques .....	16
<b>Accompagnement automatique</b> .....	17
Mode SINGLE FINGER .....	17
Mode FINGERED .....	17
Phrases Ad-Lib automatiques .....	17
<b>Accompagnement de morceaux</b> .....	18
<b>Dépistage des pannes</b> .....	18
<b>Spécifications</b> .....	18

Interpretación en el modo de armonía .....	21
Selección de voces .....	22
Ajuste del volumen .....	22
Empleo de un efecto digital .....	22
Interpretación de un patrón rítmico .....	22
Ajuste del tempo (velocidad) del patrón rítmico .....	22
<b>Acompañamiento automático</b> .....	23
Modo SINGLE FINGER .....	23
Modo FINGERED .....	23
Frases de improvisación automáticas .....	23
<b>Acompañamiento de canciones</b> .....	24
<b>Localización y reparación de averías</b> .....	24
<b>Especificaciones</b> .....	24

## Cuidados del PortaTone

Su PortaTone le ofrecerá muchos años de servicio si sigue las simples reglas que se mencionan a continuación:

1. No coloque el PortaTone en lugares que estén expuestos a humedad o calor excesivos. No deje el instrumento cerca de estufas ni en un automóvil expuesto a la luz del sol, por ejemplo.
2. Evite los lugares en los que el instrumento pueda quedar expuesto a polvo o humedad excesivos.
3. Las conexiones entre el PortaTone y otros aparatos deben realizarse estando ambos equipos desconectados.
4. No someta al instrumento a golpes fuertes y no ponga objetos encima del mismo.
5. Emplee un paño suave, seco o un poco humedecido para la limpieza. No emplee nunca productos químicos como por ejemplo bencina o disolvente.
6. Puesto que el PortaTone contiene circuitos digitales, puede causar interferencias si se pone cerca de receptores de televisión o de radio. Si así ocurre, aparte el instrumento del equipo afectado.

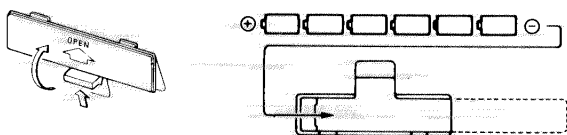
## Alimentación

El PSR-19 funcionará con pilas (que se venden por separado) o un adaptador de alimentación opcional. Siga las instrucciones siguientes de acuerdo con la fuente de alimentación que desee utilizar.

### Empleo con pilas

Primero deberán instalarse seis pilas alcalinas de 1,5 V del tamaño D (SUM-1 o R-20) (se venden por separado) en el compartimiento de las pilas.

1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas situado en el panel inferior del instrumento.
2. Inserte seis pilas, teniendo cuidado de seguir las indicaciones de las polaridades de la caja.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento, cerciorándose de que queda bien cerrada.



### Precaución:

1. Cuando se han gastado las pilas, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
2. Para evitar posibles daños debidos a pérdidas de las pilas, extraiga las pilas del instrumento si no tiene la intención de utilizarlo durante períodos prolongados.

## Empleo de un adaptador de alimentación opcional

Enchufe el cable de salida de CC de un adaptador de alimentación PA-3, PA-4 o PA-40 opcional en la toma DC (9-12V) IN del panel posterior, y enchufe entonces el adaptador a un tomacorriente de CA que sea conveniente.

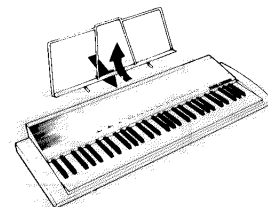


Emplee SOLO un adaptador Yamaha PA-3, PA-4 o PA-40 para alimentar el instrumento con la red eléctrica de CA. Si intenta emplear otros adaptadores de CA pueden ocasionar daños serios en el PSR-19.

## Colocación y extracción del atril

El PSR-19 se suministra con un atril que puede colocarse en el instrumento insertando las dos patas que salen de su esquina inferior en los orificios correspondientes del panel posterior del instrumento.

Para sacar el atril, extraiga las patas de los orificios mientras inclina el atril hacia el teclado.



## Empleo de auriculares o de un sistema de sonido externo

### Toma HEADPHONES/AUX.OUT del panel posterior

Pueden enchufarse en esta toma unos auriculares estéreo estándar para practicar en privado o por la noche. El sistema de altavoces estéreo interno se desactiva automáticamente cuando se enchufan unos auriculares en la toma HEADPHONES/AUX. OUT.

La toma HEADPHONES/AUX. OUT también puede usarse para que el sonido salga del PSR-19 a un amplificador de teclados, sistema de sonido estéreo, consola de mezcla o grabadora de cintas. Emplee el cable de conexión Yamaha opcional para conectar la toma HEADPHONES/AUX. OUT a su sistema de sonido.



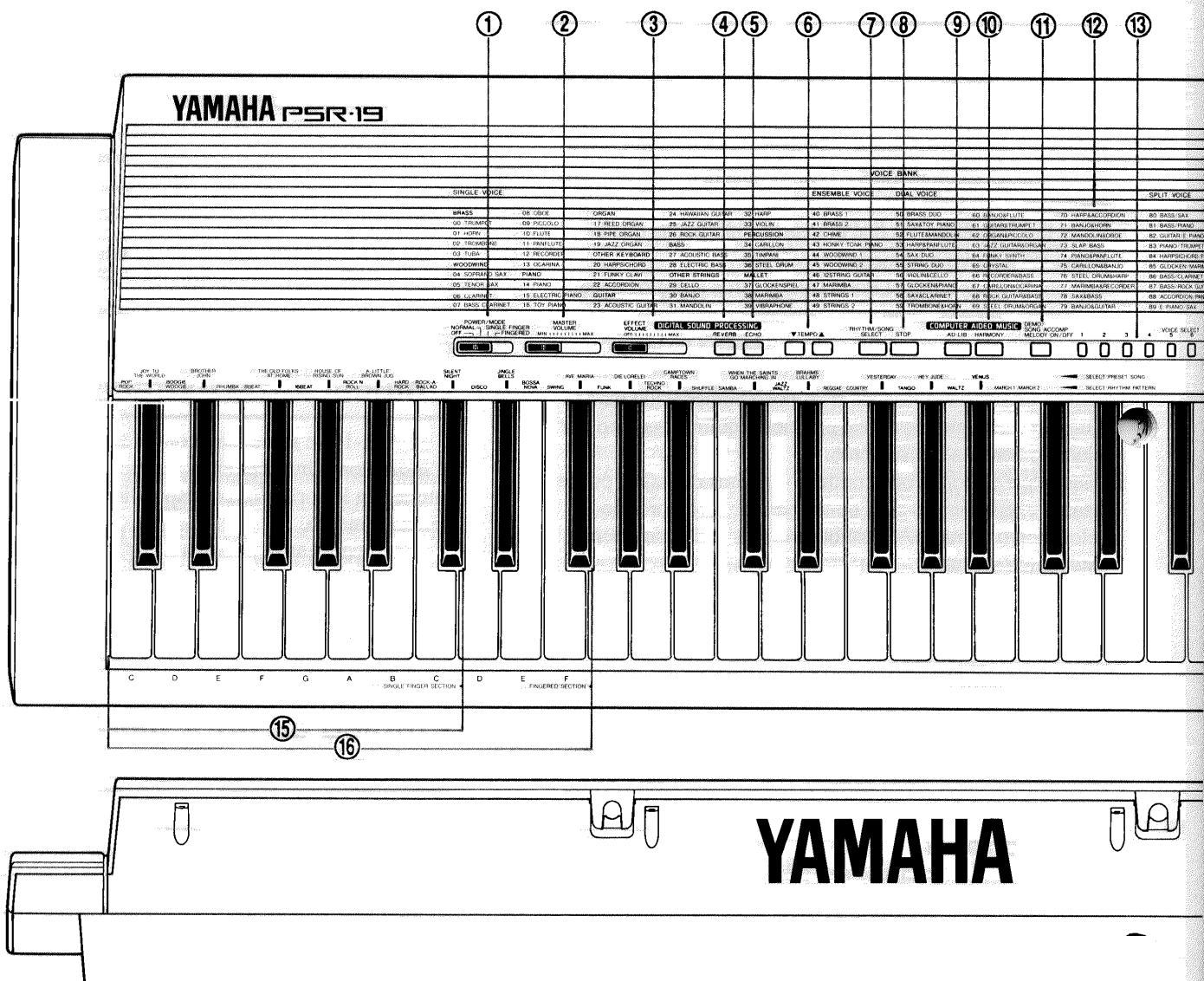
HEADPHONES/AUX. OUT

## Accesorios opcionales

- Adaptador de alimentación de CA (PA-3/PA-4/PA-40)
- Auriculares (HPE-3/HPE-5)
- Soporte (L-2/L-4)
- Banqueta (BC-6)
- Cable de conexión estéreo (PSC-3)  
Emplee este cable para conectar el PSR-19 a un sistema estéreo de alta fidelidad.
- Clavija de conversión estéreo (PCP-1)  
Convierte las clavijas normales estéreo a clavijas telefónicas estéreo.

\* Algunos accesorios opcionales no están disponibles en todos los países.

# Nomenclatura

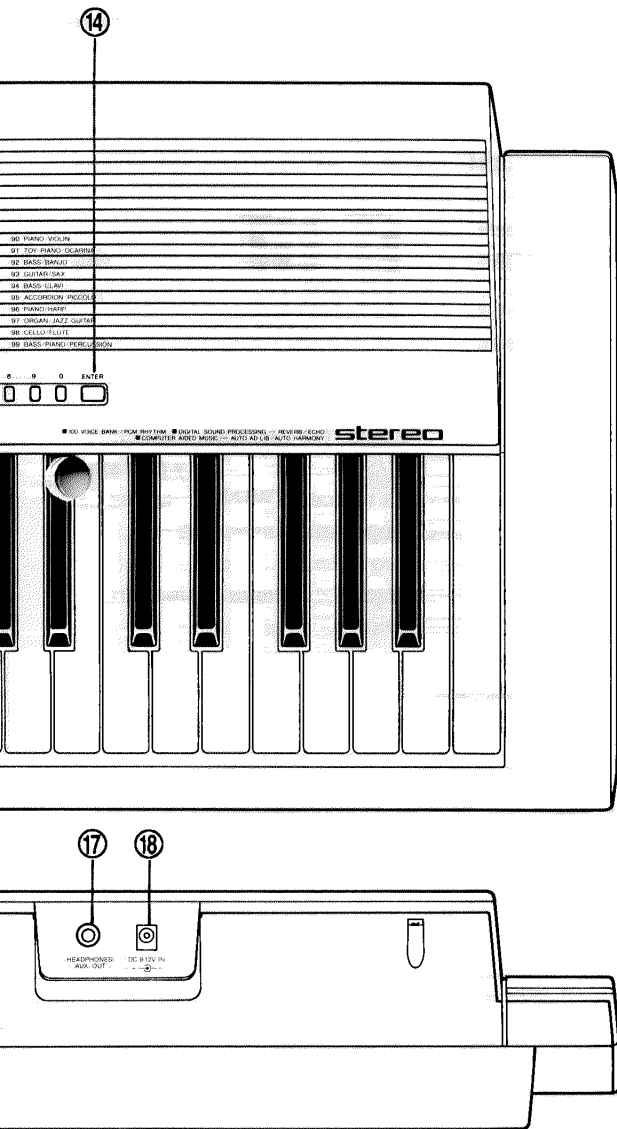


## Controles del panel superior

- ① Interruptor de alimentación/modo [POWER/MODE] ..... páginas 21 y 23
- ② Control de volumen principal [MASTER VOLUME] ..... página 22
- ③ Control de volumen de efectos [EFFECT VOLUME] ..... página 22
- ④ Botón de reverberación [REVERB] ..... página 22
- ⑤ Botón de eco [ECHO] ..... página 22
- ⑥ Botones del tempo [TEMPO] ..... página 22
- ⑦ Botón de selección de ritmo/canción [RHYTHM/SONG SELECT] ..... páginas 22 y 24
- ⑧ Botón de parada [STOP] ..... páginas 21, 22 y 24
- ⑨ Botón de improvisación [AD-LIB] ..... página 23

- ⑩ Botón de armonía [HARMONY] ..... página 21
- ⑪ Botón de demostración [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)] ..... páginas 21 y 24
- ⑫ Lista del banco de voces [VOICE BANK] ..... página 22
- ⑬ Botones de selección de voces [VOICE SELECT] ..... página 22
- ⑭ Botón de entrada [ENTER] ..... página 22
- ⑮ Sección de un solo dedo [SINGLE FINGER] ..... página 23
- ⑯ Sección de todos los dedos [FINGERED] ..... página 23

# Interpretación del PSR-19

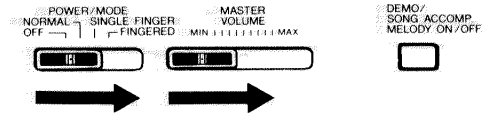


## Conectores panel posterior

- 17 Toma de auriculares/salida auxiliar [HEADPHONES/AUX.OUT] .....page 19
- 18 Toma de entrada de alimentación [DC(9-12V)IN] .....page 19

## Reproducción automática de la canción de demostración

Deslice el interruptor [POWER/MODE] a la posición NORMAL, ajuste el control [MASTER VOLUME] a una posición intermedia entre los ajustes MIN y MAX, y presione el botón [DEMO].



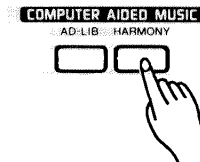
La canción de demostración seguirá reproduciéndose hasta que se presione el botón [STOP] o [DEMO].



## Interpretación en el modo de armonía

Cuando se conecta la alimentación del PSR-19, se selecciona automáticamente el número de voz 00 (TRUMPET) y se desactiva el modo HARMONY.

El modo HARMONY puede desactivarse y activarse presionando el botón [HARMONY].



En el modo HARMONY, al tocar notas sencillas en el teclado produce una armonía de dos o cuatro partes, dependiendo de la voz seleccionada.

El modo HARMONY es más útil cuando se usa con el acompañamiento automático SINGLE FINGER o FINGERED, que se describe más adelante.

Cuando se desactive HARMONY, podrá tocar notas sencillas así como sus propios acordes o armonías en el teclado.

- Si se selecciona la voz SPLIT, la armonía no se aplicará a la voz inferior aunque el modo HARMONY esté activado.
- Sólo podrán tocarse notas sencillas cuando el modo HARMONY esté activado, con la excepción de la voz inferior cuando se selecciona una voz SPLIT.

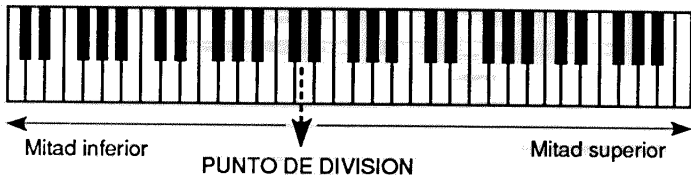
## Selección de voces

El PSR-19 tiene 100 voces distintas (00 a 99, enumeradas en VOICE BANK del panel superior) que pueden seleccionarse empleando los botones de números y [ENTER]. Para seleccionar cualquier voz, presione dos botones de números y luego el botón [ENTER]. Para seleccionar el número de voz 04 (SOPRANO SAX), por ejemplo, presione [0], [4], y luego [ENTER]. El sonido de la voz de platillos cerrados sonará para confirmar que los botones arriba mencionados se han presionado correctamente.



Las voces del PSR-19 se dividen en cuatro categorías:

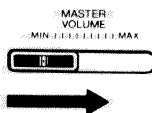
- SINGLE (voces 00—39): Voces sencillas.
- ENSEMBLE (40—49): Voces con sonido de conjunto.
- DUAL (50—79): Combinaciones de dos voces.
- SPLIT (80—99): Voces divididas, con una voz que se puede tocar en la parte de la mano izquierda del teclado (a la izquierda de la tecla C#3) y la otra que se puede tocar en la parte de la mano derecha.



- Las voces SPLIT sólo pueden usarse en el modo NORMAL. Cuando se selecciona el modo de acompañamiento automático SINGLE FINGER o FINGERED, se usará la voz superior.

## Ajuste del volumen

Emplee el control [MASTER VOLUME] para ajustar el nivel de volumen deseado. Si mueve el control [MASTER VOLUME] hacia "MAX" se aumentará el nivel de volumen.



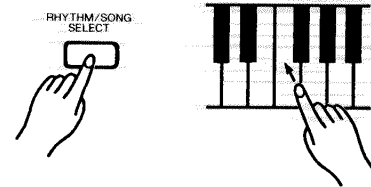
## Empleo de un efecto digital

Cuando el interruptor POWER del PSR-19 se conecta, se selecciona automáticamente el efecto REVERB. Usted podrá seleccionar el efecto [REVERB] o [ECHO] presionando el botón adecuado. El control [EFFECT VOLUME] ajusta la "profundidad" o "potencia" del efecto. Mueva el control [EFFECT VOLUME] hacia el ajuste "MAX" para conseguir un efecto más profundo. El efecto puede desactivarse deslizando el control [EFFECT VOLUME] por completo a la posición "OFF".



## Interpretación de un patrón rítmico

El PSR-19 tiene 22 patrones rítmicos distintos y el PSR-18 tiene 22 patrones que pueden seleccionarse e interpretarse presionando la tecla blanca apropiada en el teclado mientras se mantiene presionado el botón [RHYTHM/SONG SELECT].



Para interpretar el ritmo SWING, por ejemplo, mantenga presionado el botón [RHYTHM/SONG SELECT] y presione la tecla blanca del teclado con la marca "SWING" encima del teclado. El ritmo de SWING empezará a interpretarse inmediatamente.

El patrón rítmico puede pararse en cualquier momento presionando el botón [STOP].

- Puede seleccionarse un patrón rítmico distinto del mismo modo aunque esté interpretándose un patrón rítmico distinto. En este caso, el nuevo patrón rítmico empieza a interpretarse desde el principio del compás siguiente.

## Ajuste del tempo (velocidad) del patrón rítmico

El tempo del patrón rítmico seleccionado puede ajustarse en 16 pasos.

40, 50, 60, 73, 80, 92, 100, 112, 120, 132, 146, 159, 184, 200, 225, 240 (tiempos por minuto)

Cuando se conecta la alimentación con el interruptor [POWER/MODE], se selecciona automáticamente un tempo de 120 tiempos por minuto.

Presione el botón [TEMPO ▲] para aumentar el tempo, o el botón [TEMPO ▼] para reducir el tempo. El tempo se aumenta o reduce en un paso cada vez que se presiona el botón correspondiente. Presione ambos botones [TEMPO] al mismo tiempo para reponer el ajuste del tempo normal de "120".

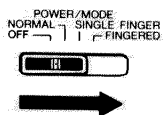


# Acompañamiento automático

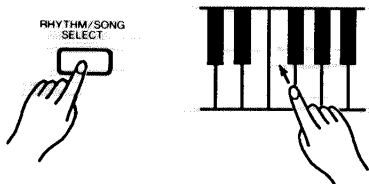
## Modo SINGLE FINGER

El acompañamiento automático SINGLE FINGER simplifica la producción de hermosos acompañamientos orquestales empleando acordes mayores, de séptima, menores y menores de séptima presionando el mínimo número de teclas de la SINGLE FINGER SECTION del teclado (a la izquierda de la marca SINGLE FINGER SECTION). El acompañamiento de bajo y acordes producido se adapta perfectamente con el patrón rítmico seleccionado.

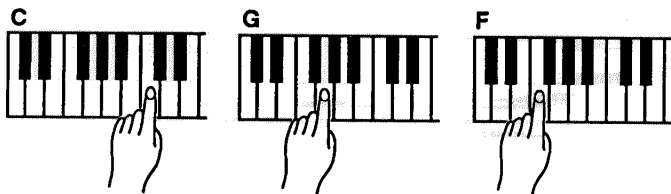
1. Deslice el interruptor [POWER/MODE] a la posición SINGLE FINGER.



2. Seleccione el ritmo deseado de la forma normal. La voz de platillos cerrados sonará para confirmar que la tecla de selección del ritmo se ha presionado correctamente. Aunque usted también puede seleccionar la voz de la melodía (teclado superior) que se propone usar de la forma normal, el PSR-19 determinará automáticamente las voces a usarse para el acompañamiento de bajo y acordes.



3. Presione una tecla de la SINGLE FINGER SECTION del teclado para iniciar el acompañamiento. Si presiona, por ejemplo, una tecla "C" se interpretará un acompañamiento de acorde C mayor. Presione otra tecla de la SINGLE FINGER SECTION para seleccionar otro acorde. La tecla que usted presiona siempre determinará la "raíz" del acorde interpretado (es decir, "C" para un acorde C).



### Interpretación de acordes menores, de séptima, y menores de séptima

- Para un acorde menor, presione la tecla de raíz y una tecla negra de su izquierda.
- Para un acorde de séptima, presione la tecla de raíz y una tecla blanca de su izquierda.
- Para un acorde menor de séptima, presione la tecla de raíz y una tecla blanca y una negra de su izquierda.



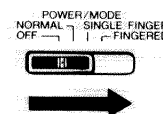
- El acompañamiento automático seguirá reproduciéndose aunque usted suelte las teclas de acompañamiento automático de bajo y acordes. Usted sólo tendrá que presionar las teclas de acompañamiento automático de bajo y acordes para cambiar de acordes.

4. Presione el botón [STOP] para detener el acompañamiento.

## Modo FINGERED

El modo FINGERED es ideal si usted ya sabe cómo tocar acordes en un teclado, porque le permite abastecer sus propios acordes para la función de acompañamiento automático de bajo y acordes.

1. Deslice el interruptor [POWER/MODE] a la posición FINGERED.



2. Seleccione el ritmo deseado de la forma normal.
3. Así que usted toca un acorde en la sección FINGERED SECTION del teclado (a la izquierda de la marca FINGERED SECTION), el PSR-19 empezará automáticamente a tocar el acorde junto con el ritmo seleccionado y una línea de bajo apropiada. El acompañamiento seguirá tocándose aunque usted suelte las teclas de acompañamiento automático de bajo y acordes. Al cambiar de acordes, asegúrese de soltar todas las teclas antes de tocar un acorde nuevo.
4. Presione el botón [STOP] para detener el acompañamiento.

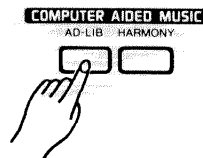
### El PSR-19 aceptará los tipos de acordes siguientes:

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| ■ Mayor            | ■ Séptima    |
| ■ Menor            | ■ Disminuido |
| ■ Mayor de séptima | ■ Aumentado  |
| ■ Menor de séptima |              |

- Todas las otras operaciones del modo FINGERED son las mismas que las del modo SINGLE FINGER.

## Frases de improvisación automáticas

Presione brevemente el botón [AD-LIB] mientras está activado AUTO ACCOMPANIMENT para producir una frase improvisada que puede usarse como "relleno" para la interpretación. El botón [AD-LIB] puede retenerse para producir líneas más largas de improvisación.



- Si se presiona el botón [AD-LIB] en el modo NORMAL, se producirá una frase improvisada en C mayor.

# Acompañamiento de canciones

El PSR-19 puede interpretar el acompañamiento para 15 canciones distintas con las que usted podrá tocar al mismo tiempo, y que están enumeradas encima del teclado.

Para seleccionar e iniciar la reproducción de un acompañamiento de canción, retenga presionado el botón [RHYTHM/SONG SELECT] y presione la tecla negra del teclado que corresponda a la canción deseada. La canción seleccionada empezará con una entrada de dos compases.



Cuando se inicie el acompañamiento de una canción, la melodía para la canción también se iniciará. Si usted desea silenciar la melodía y dejar sólo el acompañamiento para poder tocar usted la melodía, presione el botón [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)]. El botón [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)] alterna la activación y la desactivación de la melodía. Cuando se desactiva la melodía, es posible seleccionar una voz distinta usando el procedimiento normal de selección de voces.



El acompañamiento de canciones puede detenerse en cualquier momento presionando el botón [STOP].

- Consulte el manual de instrucciones.  
\* Publicado por Hal Leonard Publishing Corporation para Yamaha Corporation.
- Las "canciones de demostración" de este teclado son sólo para propósitos de "demostración". No pueden reproducirse las "canciones de demostración" al 100%.

# Localización y reparación de averías

Síntomas	Soluciones
Volumen reducido. Distorsión	Cambie las pilas.
No se oyen todas las notas cuando se nota cierto número de notas simultáneamente.	El PSR-19 puede producir un máximo de 8 notas al mismo tiempo (sin incluir los sonidos rítmicos). La reproducción de demostración, acompañamiento automático, acompañamiento de canciones e improvisación emplean parte de este número de notas.

# Especificaciones

**Teclado:**  
61 teclas (C1-C6)

**Voces:**  
100 voces

**SINGLE VOICE:** TRUMPET, HORN, TROMBONE, TUBA, SOPRANO SAX, TENOR SAX, CLARINET, BASS CLARINET, OBOE, PICCOLO, FLUTE, PANFLUTE, RECORDER, OCARINA, PIANO, ELECTRIC PIANO, TOY PIANO, REED ORGAN, PIPE ORGAN, JAZZ ORGAN, HARPSICHORD, FUNKY CLAVI, ACCORDION, ACOUSTIC GUITAR, HAWAIIAN GUITAR, JAZZ GUITAR, ROCK GUITAR, ACOUSTIC BASS, ELECTRIC BASS, CELLO, BANJO, MANDOLIN, HARP, VIOLIN, CARILLON, TIMPANI, STEEL DRUM, GLOCKENSPIEL, MARIMBA, VIBRAPHONE

**ENSEMBLE VOICE:** BRASS 1, BRASS 2, CHIME, HONKY-TONK PIANO, WOODWIND 1, WOODWIND 2, 12STRING GUITAR, MARIMBA, STRINGS 1, STRINGS 2

**DUAL VOICE:** BRASS DUO, SAX & TOY PIANO, FLUTE & MANDOLIN, HARP & PANFLUTE, SAX DUO, STRING DUO, VIOLIN & CELLO, GLOCKEN & PIANO, SAX & CLARINET, TROMBONE & HORN, BANJO & FLUTE, GUITAR & TRUMPET, ORGAN & PICCOLO, JAZZ GUITAR & ORGAN, FUNKY SYNTH, CRYSTAL, RECORDER & BASS, CARILLON & OCARINA, ROCK GUITAR & BASS, STEEL DRUM & ORGAN, HARP & ACCORDION, BANJO & HORN, MANDOLIN & OBOE, SLAP BASS, PIANO & PANFLUTE, CARILLON & BANJO, STEEL DRUM & HARP, MARIMBA & RECORDER, SAX & BASS, BANJO & GUITAR

**SPLIT VOICE:** BASS/SAX, BASS/PIANO, GUITAR/E.PIANO, PIANO/TRUMPET, HARPSICHORD/FLUTE, GLOCKEN/MARIMBA, BASS/CLARINET, BASS/ROCK GUITAR, ACCORDION/PANFLUTE, E.PIANO/SAX, PIANO/VIOLIN, TOY PIANO/OCARINA, BASS/BANJO, GUITAR/SAX, BASS/CLAVI, ACCORDION/PICCOLO, PIANO/HARP, ORGAN/JAZZ GUITAR, CELLO/FLUTE, BASS/PIANO/PERCUSSION

## Estilos rítmicos:

POP ROCK, BOOGIE WOOGIE, RHUMBA, 8BEAT, 16BEAT, ROCK'N'ROLL, HARD ROCK, ROCK-A-BALLAD, DISCO, BOSSA NOVA, SWING, FUNK, TECHNO ROCK, SHUFFLE, SAMBA, JAZZ WALTZ, REGGAE, COUNTRY, TANGO, WALTZ, MARCH 1, MARCH 2

## Proceso de sonido digital:

REVERB, ECHO, EFFECT VOLUME

## Acompañamiento de canciones:

JOY TO THE WORLD, BROTHER JOHN, THE OLD FOLKS AT HOME, HOUSE OF RISING SUN, A LITTLE BROWN JUG, SILENT NIGHT, JINGLE BELLS, AVE MARIA, DIE LORELEI, CAMPTOWN RACES, WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN, BRAHMS' LULLABY, YESTERDAY, HEY JUDE, VENUS

## Otos controles:

MASTER VOLUME, TEMPO, RHYTHM/SONG SELECT, STOP, AD-LIB, HARMONY, DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF), VOICE SELECT 1-0, ENTER, POWER/MODE (OFF, NORMAL, SINGLE FINGER, FINGERED)

## Tomas auxiliares:

HEADPHONES/AUX. OUT, DC 9-12V IN

## Amplificadores principales:

2,1W x 2

## Altavoces:

12cm x 2

## Tensión nominal:

9V CC (seis pilas tamaño "D", SUM-1, R-20 o equivalentes), adaptador de alimentación de CA (PA-3, PA-4 o PA-40)

## Dimensiones (An x Prf x Al):

929mm x 328mm x 115mm

## Peso:

4,6kg excluyendo las pilas

## Accesorio suministrado:

Atril

\* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620  
The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

## WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

**DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS!** There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

**IMPORTANT MESSAGE:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### **Bescheinigung des Importeurs**

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

***Musikinstrument Typ: PSR-19***

---

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der  
VERFÜGUNG 1046/84

---

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

**Yamaha Europa GmbH**

---

Name des Importeurs

## **CANADA**

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

# YAMAHA

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSR-19

---

Serial No.

---

#### Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Le numéro de série de ce produit figure sur le socle. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PSR-19

---

No. de série

---

#### Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. PSR-19

---

Serien-Nr.

---

#### Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado abajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo PSR-19

---

Nº de serie

---

#### Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.